00243320

D99/3/41

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ
PRE-TRIAL CHAMBER
CHAMBRE PRELIMINAIRE

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក-កសចស (អបជ០២)

ចំពោះមុខ: ចៅក្រម ប្រាក់ គឹមសាន, ប្រធាន
ចៅក្រម Rowan DOWNING
ចៅក្រម ម៉ែន ពេជ្ជសាលី
ចៅក្រម Katinka LAHUIS
ចៅក្រម ហួត វុទ្ធី

កាលបរិច្ឆេទ: ៣ ធ្នូ ២០០៨

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 03 / DEC / 2008
ម៉ោង (Time/Heure): 12:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Fry

---

សាធារណៈ

សេចក្តីសម្រេចលើពាក្យសុំការពិចារណាឡើងវិញចំពោះសេចក្តីសម្រេចស្តីពីការដាក់ពាក្យសុំនៅក្នុងសំណុំរឿង "ឌុច"

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង
Robert PETIT
យ៉ែត ចរិយា
William SMITH
ពេជ្រ សម្បត្តិ
Alex BATES

ជនត្រូវចោទ

កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ "ឌុច"

មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

គង់ ពិសី
ហុង គឹមសួន
យុង ផានិត
គីម ម៉េងឃី
ម៉ុច សុវណ្ណារី
Silke STUDZINSKY
Martine JACQUIN
Philippe CANNONE

សហមេធាវីការពារក្តី

ការ សាវុត្ថ
François ROUX

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 03 / DEC / 2008
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Fry

00243321

D99/3/41

០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក-កសចស (អបជ០២)

១. **អង្គបុរេជំនុំជម្រះ** នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា "**អ.វ.ត.ក**" កត់សម្គាល់ឃើញថា នៅថ្ងៃទី២៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨ ខ្លួនបានទទួល"ពាក្យសុំការពិចារណាឡើងវិញលើសេចក្តីសម្រេចស្តីពីការដាក់ពាក្យសុំរបស់ជនត្រូវចោទ **អៀង សារី** នៅក្នុងសំណុំរឿងប្រឆាំងនឹងជនត្រូវចោទ **កាំង ហ្កេកអ៊ាវ** ហៅ "**ឌុច**"" ។

២. នៅក្នុង"សេចក្តីសម្រេចស្តីពីការដាក់ពាក្យសុំរបស់ជនត្រូវចោទ អៀង សារី នៅក្នុងសំណុំ រឿងប្រឆាំងនឹងជនត្រូវចោទ **កាំង ហ្កេកអ៊ាវ** ហៅ "**ឌុច**"" ចុះថ្ងៃទី២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ពិចារណាឃើញថា ជនត្រូវចោទ **អៀង សារី** មិនមានសិទ្ធិដាក់ពាក្យសុំនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/កសចស(អបជ០២)ទេ ដោយយោងទៅ លើសេចក្តីសម្រេចពីមុនទាក់ទងនឹងសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តី សុំដាក់សារណាលើការអនុវត្តន៍ទ្រឹស្តីនៃសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម។

៣. នៅក្នុង"សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់លោក **អៀង សារី** សុំដាក់សារណាលើការអនុវត្តទ្រឹស្តីនៃសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួមនៅក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាចំពោះដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ លើករណី **កាំង ហ្កេកអ៊ាវ** ហៅ "**ឌុច**"" ចុះថ្ងៃទី៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ យល់ឃើញថា ជនត្រូវចោទ **អៀង សារី** មិនមានសិទ្ធិចូលអន្តរាគមន៍ នៅក្នុងរឿងក្តីប្រឆាំងនឹងជនត្រូវចោទ **ឌុច** ឡើយ ចំពោះបញ្ហានៃការអនុវត្តន៍ទ្រឹស្តីសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម។

៤. នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចចេញថ្ងៃទី១៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨, អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានប្រកាសមិនទទួលយកពាក្យសុំ ដែលដាក់ជូនដោយសហមេធាវីការពារក្តីរបស់ជនត្រូវចោទ **អៀង សារី** ដើម្បីសុំដក *អ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តី* មួយរូប ដោយសារតែ ជនត្រូវចោទមិនមានផលប្រយោជន៍ខាងផ្លូវច្បាប់ ក្នុងការដាក់សេចក្តីសន្និដ្ឋាននៅក្នុងករណីប្រឆាំងចំពោះជនត្រូវចោទ **ឌុច** ។

៥. អង្គបុរេជំនុំជម្រះ កត់សម្គាល់ឃើញថា ក្នុងសេចក្តីសម្រេចលើការដាក់ពាក្យសុំ ខ្លួនមិនបានប្រកាសបដិសេធ ឬក៏ប្រកាសមិនទទួលយកពាក្យសុំនោះទេ។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានសម្រេចថា ពាក្យសុំមិនអាចត្រូវដាក់បន្ថែមទៅក្នុងសំណុំរឿង សម្រាប់ធ្វើសេចក្តីសម្រេចលើអង្គសេចក្តី ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានថា ភាគីដាក់ពាក្យសុំនេះមិនមានផលប្រយោជន៍ខាងផ្លូវច្បាប់ ចំពោះការដាក់ពាក្យសុំបែបនោះឡើយ។

៦. អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានសម្រេចនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចលើកមុនថា អង្គបុរេជំនុំជម្រះ អាចពិចារណាឡើងវិញនូវការសម្រេចរបស់ខ្លួន ក្នុងករណីដែលកាលៈទេសៈមានការផ្លាស់ប្តូរ ដែលកាលៈទេសៈទាំងនោះអាចជាអង្គហេតុ ឬអំណះអំណាងថ្មី ឬក្នុងករណីមានការកើតឡើងនូវលទ្ធផលណាមួយដែលមិនអាចគិតទុកជាមុន ហើយនាំដល់ភាពអយុត្តិធម៌។[១]

៧. សហមេធាវីការពារក្តី មិនបានដាក់បន្ថែមអង្គហេតុថ្មី អំណះអំណាងថ្មី ឬការផ្លាស់ប្តូរនៃកាលៈទេសៈ ដែលអាចជម្រុញឱ្យអង្គបុរេជំនុំជម្រះធ្វើការពិចារណាឡើងវិញលើសេចក្តីសម្រេចស្តីពីការដាក់ពាក្យសុំនោះឡើយ។ ជាការពិត អំណះអំណាងរបស់សហមេធាវីការពារក្តី គឺផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃការមិនយល់ស្របលើសេចក្តីសម្រេចដើម ចុះថ្ងៃទី៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨ និងផលប្រយោជន៍ ក្នុងការបង្កើតឯកសារផ្លូវច្បាប់ស្តីពីសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួន នៅក្នុងសំណុំរឿង។ នៅពេលលោក **អៀង សារី** មិនមែនជាភាគីនៅក្នុងសំណុំរឿង **ឌុច** មិនមានភាពអយុត្តិធម៌ណាមួយ កើតចេញពីការបដិសេធចំពោះការមិនអនុញ្ញាតឱ្យសហមេធាវីការពារក្តី **អៀង សារី** បន្តដាក់សារណាលើទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម។

[១] សេចក្តីសម្រេច ធារី សេង

D99/3/41

០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក-កសចស (អបជ០២)

ហេតុដូច្នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសម្រេច÷

- បដិសេធចោលសំណើសុំពិចារណាឡើងវិញ។
- មិនទទួលយកការដាក់ឧបសម្ព័ន្ធ ឯកសារយោងសំអាងផ្លូវច្បាប់ និងបញ្ជីមូលដ្ឋានភ្ជាប់ជាមួយពាក្យសុំ។ ／

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨

ប្រធានអង្គបុរេជំនុំជម្រះ

PRE-TRIAL CHAMBER CHAMBRE PRELIMINAIRE

ប្រាក់ គឹមសាន